

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1932-1933		N° 222	
SÉANCE du 9 Novembre 1933		VERGADERING van 9 November 1933	
		ZITTINGSJAAR 1932-1933	

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 12 mars 1818 sur l'art de guérir, en ce qu'elle a traité au cumul médico-pharmaceutique.

DÉVELOPPEMENTS

MADAME, MESSIEURS,

Il n'existe plus, dans le monde entier, une loi sur l'art de guérir aussi démodée que la nôtre.

Celle-ci dit, pour droit, que, hormis dans les endroits dénommés villes, tout médecin peut cumulativement exercer la pharmacie et la médecine.

Pourquoi pas de cumul dans les villes? Parce que dans les villes généralement coexistaient, au moment du vote de la loi, des cabinets médicaux et des officines pharmaceutiques, et là seulement. Les villes non pourvues d'officines étaient assimilées au plat-pays où le cumul était permis.

Le législateur de cette époque disposait, comme il arrive, pour les besoins du présent et ce compromis légal n'était équitable que parce que nécessaire. En l'absence du pharmacien, le docteur en médecine devait lui être substitué, dans l'intérêt même de la santé publique.

Depuis lors, la structure économique et le visage du pays ont changé fondamentalement, mais la loi n'en a jamais rien su.

Durbuy, Bouillon, Furnes et Nieuport sont toujours des villes. Seraing, Hoboken, Marcinelle et Schaerbeek sont restées des communes.

Au point de vue de l'expédient qu'est le cumul, c'est un non-sens criant.

Les Chambres, saisies à diverses reprises, et dès 1848 déjà, de projets de révision, n'ont jamais pu en aborder l'examen, malgré les vœux des congrès médico-pharmaceutiques et ceux de l'Académie de médecine; malgré les initiatives parlementaires et celle — même — du Gouvernement.

Une proposition — la dernière en date — fut déposée le 26 février 1931 et ne trouva pas de majorité dans les sections.

WETSVOORSTEL

houdende wijziging der wet van 12 Maart 1818 op de geneeskunst, in verband met de gelijktijdige uitoefening der genees- en artsenijsbereidkunst.

TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

In gansch de wereld, bestaat er geen ouderwetscher wet op de geneeskunst dan de onze.

Deze zegt voor recht, dat buiten de als steden betitelde plaatsen, elk geneesheer terzelfdertijd als apotheker en als dokter mag optreden.

Waarom geldt die cumulatie ook niet voor de steden? Omdat, op het oogenblik van de aanneming van de wet, in de steden veelal gelijktijdig geneeskundige kabinetten en apotheken bestonden, en daar alleen. De steden welke geene apotheken bezaten waren gelijkgesteld met het platteland waar de cumulatie was toegelaten.

Zoals dit nog wel gebeurt, nam de wetgever van dien tijd schikkingen voor de onmiddellijke noodwendigheden, en dit wettelijk vergelijk was slechts aanneembaar omdat het noodzakelijk was. Bij gemis van een apotheker, moest de dokter zijne plaats kunnen innemen, in het belang zelf van de volksgezondheid.

Sedert dien, is de economische inrichting en het uitzicht van het land volkomen veranderd, maar de wet heeft daar nooit iets van geweten.

Durbuy, Bouillon, Veurne en Nieuwpoort zijn nog altijd steden. Seraing, Hoboken, Marcinelle en Schaerbeek zijn gemeenten gebleven.

Onder oogpunt van uitweg, wat de cumulatie eigenlijk is, staat men tegenover een schreeuwenden onzin.

De Kamers welke herhaalde malen, en reeds van 1848 af, herzieningsontwerpen in behandeling kregen, zijn nooit tot een onderzoek overgegaan, niettegenstaande de wenschen van de dokters- en apothekerscongressen en die van de Geneeskundige Academie; niettegenstaande het parlementair initiatief en zelfs dit van de Regeering.

Een voorstel — het laatste in datum — werd, op 26 Februari 1931, ingediend en vond geen meerderheid in de afdeelingen.

On lui trouva des objections qu'on peut résumer comme suit :

1° *Il n'y a pas d'abus.*

N'est-ce donc pas un abus caractérisé et permanent de tolérer la dispensation magistrale des médicaments, sans nécessité et sans raison, par qui n'est pas pharmacien, rendant ainsi pratiquement stérile l'exercice de son art pour celui qui détient titre et diplôme?

Cuique suum. Pas d'expropriation.

Le pharmacien est ignorant de la médecine. Le médecin lui, est ignorant de la pharmacie. Après la candidature en sciences, les programmes sont totalement différents et étrangers l'un de l'autre. Il existe sur ce chapitre des erreurs et des préjugés aussi tenaces que répandus, nés des apparences, et qu'il faut détruire.

2° *Il n'y a pas de danger.*

Personne n'ignore que la thérapeutique utilise de plus en plus des alcaloïdes d'une effarante toxicité; que certains médicaments chimiques anodins, dès qu'ils entrent en contact les uns avec les autres, produisent, par un échange d'atomes, des poisons violents. Or, la posologie, les doses maxima, les incompatibilités sont du domaine du pharmacien.

Lorsque le médecin qui prescrit a une distraction, le pharmacien la corrige. Il y a un contrôle. S'il cumule et qu'il se trompe, qui donc le voit? Disons mieux : qui, seulement, le saura?

3° La proposition était trop rigide en ce qu'elle disposait, dans son article 11, que le médecin « n'est autorisé à tenir un dépôt de médicaments que lorsqu'il n'existe pas de pharmacie dans la commune de sa résidence ou dans une commune limitrophe ».

Certains collègues ont découvert des endroits dans le pays où l'application de cet article pourrait contraindre les malades de se pourvoir à plusieurs kilomètres de leur domicile.

Ces exemples sont rares, mais ils existent.

Soit. La présente proposition fait disparaître cet obstacle, se contentant de dire que le cumul sera interdit au médecin *dès qu'il existe une officine dans la commune de sa résidence.*

La proposition, au surplus, ne touche à aucune situation acquise. Tous ceux qui, au moment de son dépôt, exercent cumulativement la médecine et la pharmacie, continueront, aux termes de l'article 3, de jouir du privilège leur vie durant.

Men haalde tegenwerpingen aan, welke men als volgt kan samenvatten :

1° *Er bestaan geen misbruiken.*

Is het dan geen kenschetsend en aanhoudend misbruik, zonder noodwendigheid of reden, de voorgescreven artsnijbereiding te dulden door iemand die geen apotheker is, zoodat degene die graad en diploma bezit, practisch in de onmogelijkheid gesteld wordt zijn kunst uit te oefenen.

Cuique suum. Geene onteigening.

De apotheker is onwetend in de geneeskunde. De geneesheer, anderzijds, is niet op de hoogte van de artsnijbereidkunde. Na de candidatuur in de wetenschappen, zijn de programma's volkomen verschillend en aan elkander vreemd. Op dit gebied bestaan vergissingen en vooroordeelen welke even zoo ingeworteld zijn als overal verspreid, welke door den uiterlijken schijn ontstaan en welke dienen uitgerooid te worden.

2° *Er bestaat geen gevaar.*

Iedereen weet dat, in de geneeskunst, hoe langer hoe meer buitengewoon sterkwerkende alcaloïden gebruikt worden; sommige ongevaarlijke scheikundige geneesmiddelen worden, zoodra zij met elkaar in aanraking komen, door uitwisseling van atomen, hevige giften. Welnu, de posologie, de maxima-dosissen, de onvermengbaarheid, hooren tot het gebied van den apotheker.

Wanneer de recepteerende geneesheer verstrooid is, maakt de apotheker zulks goed. Er is toezicht. Indien hij daarbij nog zelf de geneesmiddelen bereidt en zich vergist, wie zal zulks bemerken? Beter nog : wie zal er achter komen?

3° Het voorstel was te streng omdat het in zijn artikel 11 bepaalde, dat de geneesheer « geen apothek hebben mag, behalve wanneer er geen open apothek bestaat in de gemeente waar hij gevestigd is of in een aangrenzende gemeente ».

Sommige collega's hebben plaatsen in het land ontdekt waar, tengevolge van de toepassing van dit artikel, de zieken zouden genoodzaakt zijn verscheidene kilometers ver de geneesmiddelen te doen halen.

Deze voorbeelden zijn zeldzaam, maar komen toch voor.

Goed. Door dit voorstel wordt dit bezwaar uit den weg geruimd, daar alleen gezegd wordt dat aan den geneesheer cumulatie zal verboden zijn, zoodra er in de gemeente waar hij gevestigd is een open apothek bestaat.

Daarenboven, laat het voorstel de verworven toestanden ongemoeid. Alwie bij de indiening er van de genees- en artsnijbereidkunst gelijktijdig uitoefenen, zullen, naar luid van artikel 3, dit voorrecht hun leven lang genieten.

Elle revêt le caractère d'une modération tellement évidente et l'adaptation qu'elle postule est à ce point juste en soi et conforme à l'intérêt public, que nous n'osons pas douter de l'accueil favorable que la Chambre voudra lui réserver.

Jules COELST.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

L'exercice simultané de la médecine et de la pharmacie est interdit au médecin, sauf s'il n'existe pas d'officine pharmaceutique régulière dans la commune de sa résidence. Dans ce cas, il est autorisé à tenir un dépôt de médicaments non ouvert au public.

Art. 2.

Cette autorisation cessera de plein droit, après un délai de six mois, lorsqu'un pharmacien sera venu s'établir dans cette commune.

Art. 3.

Le médecin qui, à la date du dépôt de la présente proposition de loi, avait un dépôt de médicaments régulièrement notifié à la Commission médicale provinciale du ressort, conserve le droit qu'il tient de la législation antérieure, quant à la fourniture des médicaments, aussi longtemps qu'il réside dans la même localité et qu'il observe toutes les prescriptions réglementaires régissant les dépôts de médicaments.

Het voorstel is zoo gematigd en de aanpassing welke het voorziet is op zichzelf zoo rechtvaardig en in het openbaar belang, dat wij geen oogenblik durven twijfelen dat het door de Kamer gunstig zal onthaald worden.

Jules COELST.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

De gelijktijdige uitoefening van het beroep van geneesheer en van apotheker wordt den geneesheer ontzegd, behalve wanneer geen regelmatige open apotheek bestaat in de gemeente van zijn verblijfplaats. In dit geval is het hem toegelaten een apotheek te houden, welke niet toegankelijk is voor het publiek.

Art. 2.

Deze toelating houdt van rechtswege op van kracht te zijn, na een termijn van zes maanden, wanneer een apotheker zich in deze gemeente is komen vestigen.

Art. 3.

De geneesheer die op den datum van het indienen van dit wetsvoorstel een regelmatig aan de Provinciale Geneeskundige Commissie genotificeerde apotheek had, behoudt zijn door de vroegere wetgeving verworven recht inzake aflevering van geneesmiddelen, zoolang hij in dezelfde plaats verblijft en de reglementaire voorschriften op de apotheken in acht neemt.

Jules COELST.

O. VAN KESBEECK.

Ch. DE JAEGHER.

Marcel-Henri JASPAR.

L. SANDRONT.

C. HUYSMANS.

(4)

SESSION DE 1934-1935.	I		ZITTINGSJAAR 1934-1935.
Proposition, N° 222 (1932-1933). Rapport, N° 212 (1933-1934).	Séance du 7 février 1935.	Vergadering van 7 Februari 1935.	Voorstel, Nr 222 (1932-1933). Verslag, Nr 212 (1933-1934).

PROPOSITION DE LOI modifiant la loi du 12 mars 1818 sur l'art de guérir en ce qu'elle a trait au cumul médico-pharmaceutique.

AMENDEMENTS présentés par M. MUNDELEER.

REPLACER LES ARTICLES 2, 3 ET 4 DE LA PROPOSITION DE LOI PAR LES ARTICLES SUIVANTS :

(Texte proposé par la Commission).

ART. 2.

Le médecin qui au jour de la promulgation de la présente loi, avait un dépôt de médicaments régulièrement notifié à la Commission Médicale Provinciale du ressort, conserve le droit qu'il tient de la législation antérieure, quant à la fourniture des médicaments, aussi longtemps qu'il réside dans la même commune et qu'il observe toutes les prescriptions réglementaires régissant les dépôts de médicaments.

ART. 3.

Le médecin qui se fixera dans une commune alors qu'il n'y existe pas d'officine pharmaceutique régulière, conserve, s'il y a été dûment autorisé, le droit de tenir un dépôt de médicaments non ouvert au public, même si par après il s'y installe un ou plusieurs pharmaciens.

ART. 4.

La préparation des ordonnances est interdite à toute personne autres que les médecins autorisés à tenir un dépôt de médicaments et les pharmaciens diplômés.

WETSVOORSTEL houdende wijziging der wet van 12 Maart 1818 op de geneeskunst, in verband met de gelijktijdige uitoefening der genees- en artsenijbereidkunst.

AMENDEMENTEN ingediend door den heer MUNDELEER.

DE ARTIKELN 2, 3 EN 4 VAN HET WETSVOORSTEL DOOR DE VOLGENDE ARTIKELN TE VERVANGEN :

(Tekst voorgesteld door de Commissie).

ART. 2.

De geneesheer die, op dan datum van de afkondiging van deze wet, een regelmatig aan de Provinciale Geneeskundige Commissie genotificeerde apotheek had, behoudt zijn door de vroegere wetgeving verworven recht terzake van aflevering van geneesmiddelen, zolang hij in dezelfde plaats verblijft en de reglementaire voorschriften op de apotheken in acht neemt.

ART. 3.

De geneesheer die zich in een gemeente gaat vestigen, wanneer er geen regelmatige open apotheek bestaat, blijft het recht behouden, wanneer hij daartoe behoorlijk werd gemachtigd, een niet voor het publiek open-apotheek te houden, zelfs wanneer, naderhand, een of meer apothekers er zich komen vestigen.

ART. 4.

De bereiding der recepten is ontzegd aan alwie geen geneesheer is, toegelaten om een apotheek te houden of geen gediplomeerd apotheker.

L. MUNDELEER.
J. ROMBAUTS.
A. BRIART.
Jos. VANDEMEULEBROEK.
Paul. CLERCKX.

(6)

SESSION DE 1934-1935.	II	ZITTINGSJAAR 1934-1935.
Proposition, N° 222 (1932-1933) Rapport, 212 (1933-1934). Am. : I.		Voorstel, Nr 222 (1932-1933). Verslag, Nr 212 (1933-1934). Am. : I.

PROPOSITION DE LOI modifiant la loi du 12 mars 1818 sur l'art de guérir en ce qu'elle a trait au cumul médico-pharmaceutique.

A.-AMENDEMENT présenté par M. GENDEBIEN.

ART. 3.

APRES LES MOTS : "...régulièrement notifié à la commission médicale provinciale du ressort"

AJOUTER : "...ou qui venant s'établir dans une commune, ne possédant par de pharmacien, obtient l'autorisation de tenir un semblable dépôt."

Conserve le droit, etc..(comme au texte).

Note justificative.

Il n'y a pas, en effet, de motif pour ne pas mettre ce médecin sur le même pied que son confrère. C'est l'intérêt des populations.

WETSVoorstel houdende wijziging der wet van 12 Maart 1818 op de geneeskunst, in verband met de gelijktijdige uitoefening der genees- en artsenijbereidkunst.

A.-AMENDEMENT door den H. GENDEBIEN ingediend.

ART. 3.

NA DE WOORDEN : "...regelmatig aan de Provinciale Geneeskundige Commissie genotificeerde apotheek had"

TOEVOEGEN : "...of die zich komende vestigen in een gemeente waar geen apotheek bestaat, gemachtigd wordt een apotheek te houden, behoudt....."

Toelichting.

Er bestaat, inderdaad, geen reden om deze geneesheer niet op denzelfden voet te behandelen als zijn confrater. Dit is in 't belang van de bevolking.

GENDEBIEN.

B.-AMENDEMENT door den H. DHAVE ingediend.

(Tekst des Commissie)

EERSTE ARTIKEL.

BIJ ARTIKEL EEN VOEGEN :

Sectionen van gemeenten gansch afzonderlijk gelegen op een grooteren afstand dan 4 Km. van den kom der gemeente en op eenen grooten afstand van om 't even welke apotheek zullen met de benoeming "gemeente" gelijkgesteld worden.

Een Koninklijk besluit zal die sectionen vaststellen.

B.-AMENDEMENT présenté par M. DHAVE.

(Texte de la Commission)

ARTICLE PREMIER.

AJOUTER A L'ARTICLE PREMIER :

Seront assimilés aux "communes", les sections de communes situées isolément et à une distance supérieure de 4 kilomètres du centre de la commune et à une distance tout aussi grande de toute pharmacie.

Ces sections seront déterminées par Arrêté royal.

A. DHAVE.

(8)

SESSION DE 1934-1935.	III	ZITTINGSJAAR 1934-1935.
Proposition, N° 222 (1932-1933). Rapport, N° 212 (1933-1934). Am. : I et II.		Voorstel, Nr 222 (1932-1933). Verslag, Nr 212 (1933-1934). Am. : I en II.

PROPOSITION DE LOI modifiant la loi du 12 mars 1818 sur l'art de guérir en ce qu'elle a trait au cumul médico-pharmaceutique.

AMENDEMENT présenté par M. CLERCKX.

ARTICLE PREMIER.

REDIGER COMME SUIT L'ARTICLE PREMIER :

Le pharmacien qui délivre des médicaments à un malade sous prescription médicale, sera tenu d'inscrire dans un registre spécial, contrôlé régulièrement par le service de l'inspection, le nom de la personne, le jour et la date et la nature des médicaments; il pourra être rendu civilement responsable du dommage occasionné par un retard dans le traitement judiciaire et adéquat de la maladie en cours.

WETSVOORSTEL houdende wijziging der wet van 12 Maart 1818 op de geneeskunst, in verband met de gelijktijdige uitoefening der genees- en artsenijbereidkunst.

AMENDEMENT door den heer CLERCKX ingediend.

EERSTE ARTIKEL.

HET EERSTE ARTIKEL TE DOEN LUIDEN ALS VOLGT :

De apotheker die, zonder geneeskundig voorschrift, geneesmiddelen aflevert aan een zieke, zal er toe gehouden zijn, in een door den dienst der apothekeninspectie regelmatig gecontroleerd register, in te schrijven : den naam van den persoon, den dag en den datum alsmede den aard van de geneesmiddelen; hij kan burgerlijk verantwoordelijk worden gesteld voor de schade veroorzaakt wegens een vertraging in de doelmatige en passende behandeling van de loopende ziekte.

Paul CLERCKX.

(10)

SESSION DE 1934-1935.	IV		ZITTINGSJAAR 1934-1935.
Proposition, N° 222 (1932-1933). Rapport, N° 212 (1933-1934). Amen. : I à III.	Séance du 2 avril 1935.	Vergadering van 2 April 1935.	Voorstel, Nr 222 (1932-1933). Verslag, Nr 212 (1933-1934). Amen. : I tot III.

PROPOSITION DE LOI modifiant la loi du 12 mars 1818 sur l'art de guérir en ce qu'elle a trait au cumul médico-pharmaceutique.

AMENDEMENT présenté par M. BLAVIER (J.).

ART. 2.

Le cumul est permis au médecin qui en a obtenu l'autorisation par arrêté royal sur avis motivé de la Commission médicale provinciale. Cependant, en ce cas,
(reste comme projet de la Commission.)

WETSVoorstel houdende wijziging der wet van 12 Maart 1818 op de geneeskunst, in verband met de gelijktijdige uitoefening der genees- en artsenijbereidkunst.

AMENDEMENT ingediend door den h. BLAVIER (J.).

ART. 2.

Het gelijktijdig uitoefenen van die beroepen is toegelaten aan den geneesheer die daartoe bij Koninklijk besluit werd gemachtigd, op bereedadvies van de Provinciale Geneeskundige Commissie. In dit geval, echter,
(zoals in den tekst van de Commissie.)

J. BLAVIER.